



แบบสรุปผลการประเมินคุณภาพเอกสารแปล
เพื่อประกอบการประเมินผลการปฏิบัติงานประจำปี
มหาวิทยาลัยราชภัฏวไลยอลงกรณ์ ในพระบรมราชูปถัมภ์ จังหวัดปทุมธานี

๑. ชื่อผู้เสนอ ตำแหน่งทางวิชาการ
สาขาวิชา แขนงวิชา

๒. ชื่อผลงานทางวิชาการ เรื่อง

๓. ผลการพิจารณาผลงานวิชาการในลักษณะอื่น (ใช้คะแนนประเมินจากผู้ทรงคุณวุฒิสองคนโดยเรียงจากสูงไปต่ำ)

ผู้ทรงคุณวุฒิคนที่ ๑ ผ่าน ไม่ผ่าน

ผู้ทรงคุณวุฒิคนที่ ๒ ผ่าน ไม่ผ่าน

หัวข้อพิจารณา	คะแนน
๑. มีการแปลมาจากต้นแบบที่ฟังยึดถือเป็นแบบฉบับได้	
๒. มีความสำคัญที่มีผลให้เกิดการเปลี่ยนแปลง/ความก้าวหน้าทางวิชาการ	
๓. มีความเข้าใจอันลึกซึ้งในตัวบท แบบแผนทางความคิด และ / หรือวัฒนธรรมต้นกำเนิด และบ่งชี้ถึงความสามารถในการสื่อความหมาย	
๔. มีการศึกษาวิเคราะห์และตีความทั้งตัวบทและบริบทของตัวงาน	
๕. มีการอธิบายเชิงวิชาการในรูปแบบต่างๆ อันเหมาะสมทั้งในระดับมหภาคและจุลภาค	
๖. มีการให้ข้อสรุปในด้านของวิธีการแปลและทฤษฎีการแปลที่มีลักษณะเป็นการบุกเบิกทางวิชาการ	
๗. มีการเผยแพร่อย่างกว้างขวางมากกว่าการใช้ในการเรียนการสอนวิชาต่างๆ ในหลักสูตร	
๘. มีการแปลมาจากต้นแบบที่ฟังยึดถือเป็นแบบฉบับได้	
คะแนนรวม	
คะแนนเฉลี่ย	

กรณีผลงานใหม่

ยังไม่ถึงระดับดี ระดับคะแนน ๐ - ๕๙ คิดเป็น ๐ ภาระงาน

ดี ระดับคะแนน ๖๐ - ๗๔ คิดเป็น ๑๐ ภาระงาน

ดีมาก ระดับคะแนน ๗๕ - ๘๗ คิดเป็น ๑๕ ภาระงาน

ดีเด่น ระดับคะแนน ๘๘- ๑๐๐ คิดเป็น ๒๐ ภาระงาน

กรณีปรับปรุงผลงาน

ยังไม่ถึงระดับดี ระดับคะแนน ๐ - ๕๙ คิดเป็น ๐ ภาระงาน

ดี ระดับคะแนน ๖๐ - ๗๔ คิดเป็น ๕ ภาระงาน

ดีมาก ระดับคะแนน ๗๕ - ๘๗ คิดเป็น ๖ ภาระงาน

ดีเด่น ระดับคะแนน ๘๘ - ๑๐๐ คิดเป็น ๗ ภาระงาน

